



## **Spiskåpa 722–10 Tender**

### **Kjøkkenhette 722–10 Tender**

#### **SV Bruksanvisning**

Säkerhetsföreskrifter .....	3
Installation .....	4
Injustering av luftflöden .....	7
Användning .....	9
Service och garanti .....	10

#### **NO Bruksanvisning**

Sikkerhetsforskrifter .....	11
Installasjon .....	12
Tilpasning av luftstrømmen .....	15
Bruk .....	17
Service og garanti .....	18



Läs noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna, innan du installerar och börjar använda produkten.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller till den som eventuellt övertar produkten efter dig.

Gör produkten strömlös innan all form av rengöring och skötsel.

§ Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.

§ Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t ex gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Avståndet mellan spis och produkt måste vara minst 50 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

§ För att undvika att fara uppstår ska fast installation, utbyte av sladdställ eller annan typ av anslutning utföras av behörig fackman.

§ Att flambra under produkten är inte tillåtet.

§ Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när produkten används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t ex gasspis, gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

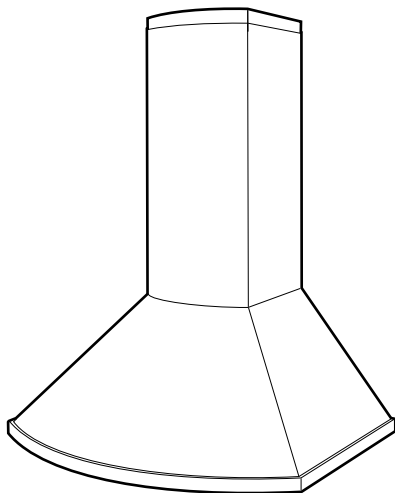
§ Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten skall inte utföras av barn utan tillsyn.

§ Åtkomliga delar av produkten kan bli heta i samband med matlagning.

§ Risken för brandspridning ökar om inte rengöring sker så ofta som anges.

# sv INSTALLATION

Spiskåpan är avsedd för montering på vägg. Spiskåpan har motordrivet spjäll, LED belysning och metalltrådsfilter. Installation, användning, skötsel, underhåll mm framgår av denna anvisning.



## TEKNISKA UPPGIFTER

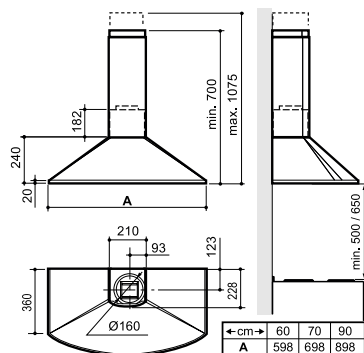


Fig. 1

Mått	se Fig. 1
Elektrisk anslutning	230 V ~ med skyddsjord
Belysning	LED 2 X 2 W

## INSTALLATION

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spiskåpan.

### Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Kopplingsbox eller vägguttag placeras som framgår av måttbilden, Fig. 2.

Vid montering med en förlängd övre skorsten, ta hänsyn till detta vid placering av uttag.

Kopplingsbox eller vägguttag ska vara åtkomligt efter installation.

### Installationskomponenter

D	2 st	Konsoler för övre skorsten
E	7 st	Väggpluggar
F	7 st	Skruvar 4,5 x 32 TORX T25
G	2 st	Skruvar 2,9 x 9,5 TORX T10
I	4 st	Skruvar 3,5 x 6,5 TORX T10

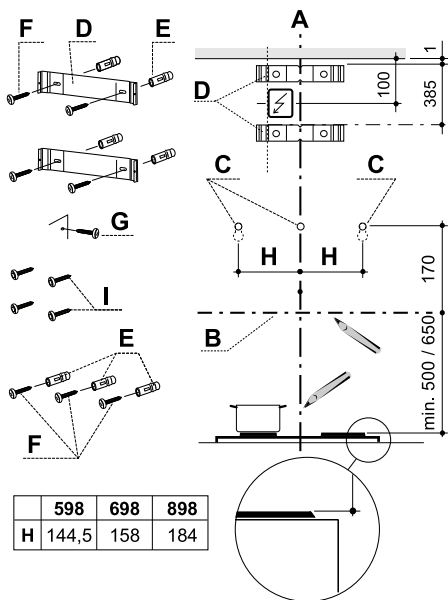


Fig. 2

## Montering av väggfästen, märkning på vägg

### Obs!

Totalhöjd, avstånd mellan spiskåpan nedre kant och skorstenens övre, se måttskiss Fig. 1. Vid montering med en förlängd övre skorstensdel, se måttuppgifter för denna.

Markera en centrumlinje A ovanför spisen där spiskåpan ska monteras.

Dra en horisontell referenslinje B, ovanför spisen, Fig. 2.

Placera övre fäste D för skorsten på väggen, som framgår av Fig. 2.

Märk ut fästets skruvhål på väggen.

Placera undre fäste D för skorsten på väggen, se Fig. 2, under det övre fästet och märk ut fästets skruvhål på väggen.

Märk ut skruvhålen för spiskåpan upphängning, C, på väggen, som framgår av Fig. 2.

Borra  $\varnothing$  3,5 mm hål i centrum på samtliga uppmärkta punkter.

Skruva fast konsolerna till skorstenen, genom att använda skruvarna F (4,5 x 32 mm).

Om medlevererad plugg ska användas, borra 6 mm hål. Placera väggpluggar E i hålen. Kontrollera att skruv och plugg som används är avsedd för materialet i väggen.

## Montering spjällenhet

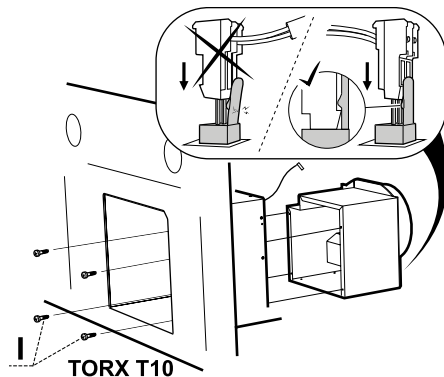


Fig. 3

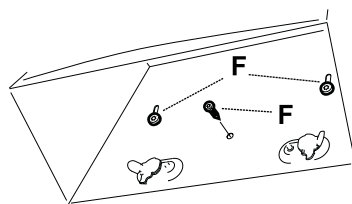
Ta bort fettfilter, se Fig. 12.

Placera kåpa och spjällenhet liggande på ett plant underlag.

Skruva fast spjällenheten i spiskåpan med skruvar I.

Anslut styrledningen för spjäll till stiftet på spjällenhetens ovansida, Fig. 3.

## Montering



## TORX T25

Fig. 4

Före upphängning skruva dit två skruvar F i de förborrade hålen, Fig. 4.

Häng upp spiskåpan och justera den vågrätt.

Lås fast med en skruv F.

Sätt tillbaka fettfilter.

## Anslutning till frånluftkanal

Anslut spiskåpan med rör eller slang  $\varnothing 160$  mm. Är anslutningen  $\varnothing 125$  mm måste reduceringsstos användas.

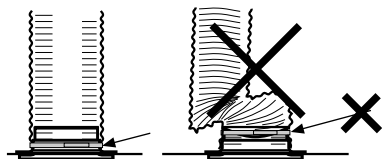


Fig. 5

### Obs!

Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, Fig. 5.

## Montering skorsten

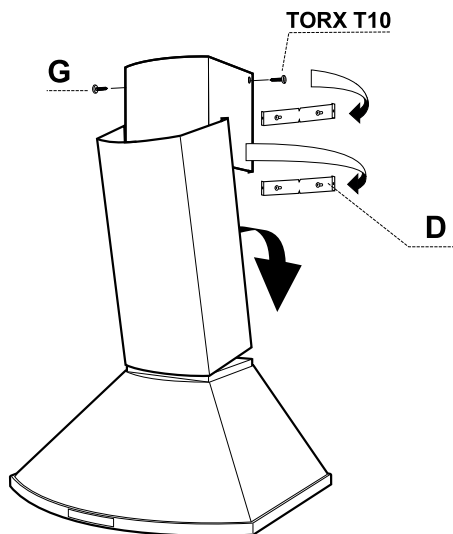


Fig. 6

### Skorsten övre sektion

För försiktigt de två sidorna av den övre skorstensdelen utåt och haka dem på konsolerna D. Se till att de sitter ordentligt.

Fixera sidorna mot övre konsolen med hjälp av skruvarna G ( 2,9 x 9,5 mm), Fig. 6.

## Skorsten, nedre sektion

För försiktigt de två sidorna av den nedre skorstensdelen utåt och sätt ner den på kupan. Haka fast skorstensdelen i nederkant. Se till att de kommer ordentligt på plats.

## SPJÄLLINSTÄLLNING

Justering av luftflöden görs med hjälp av spjället. Spjället blir åtkomligt för justering genom att ta bort filtret.

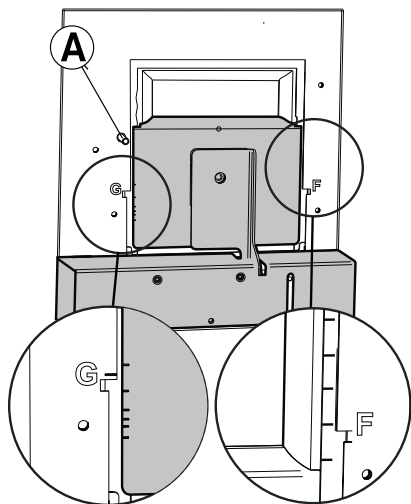


Fig. 7

### Mätuttag

Mättrycket  $P_m$  mäts i mätuttaget, Fig. 7A. Med hjälp av mättrycket  $P_m$  och spjällets position kan luftmängden avläsas i insteringsdiagram, där F1-F6 är forcerad ventilation och G1-G6 är grundventilation.

Om luftmängden måste förändras, läs av en ny spjällinställning från diagram och justera därefter spjällets position enligt nedanstående beskrivning.

## Injustering av forcerad ventilation

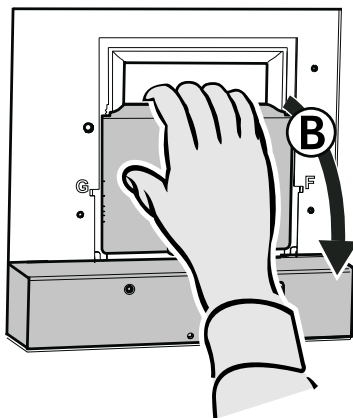


Fig. 8

Öppna spjällluckan, Fig. 8B.

### Obs!

Hantera spjället försiktigt!

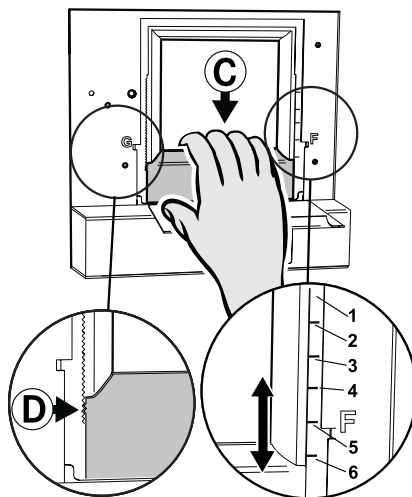


Fig. 9

Lossa forceringsluckan, Fig. 9C, genom att lyfta den från låstaggarna, Fig. 9D.

### Obs!

Hantera forceringsluckan försiktigt, var noga med att inte bocka den.

För luckan till önskat läge. Markeringar för forceringsluckans läge, F1-F6, motsvarar värdena i diagrammet Forcerad ventilation, se Fig. 13 sidan 19.

Tryck fast forceringsluckan i låsningen, se till att det fastnar ordentligt.

Mät trycket Pm och kontrollera att önskat forceringsflöde erhålls. (Se diagram, Fig. 13 sidan 19.)

## Injustering av grundventilation

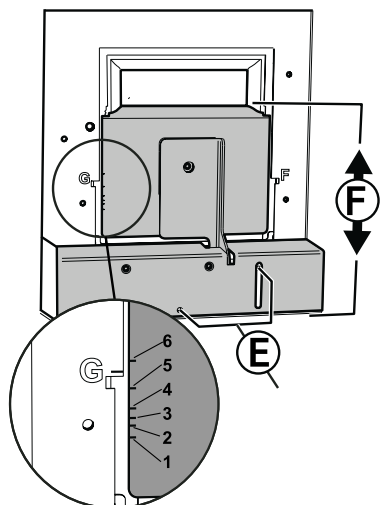


Fig. 10

Justera grundventilationen med stängd spjällucka. Lossa skruvarna, Fig. 10E.

För spjälluckan, Fig. 10F, i önskat läge.

### Obs!

Hantera spjället försiktigt.

Markeringarna för spjälluckans läge, G1 - G6, motsvarar värdena i diagrammet Grundventilation, se Fig. 14 sidan 20.

Lås fast spjälluckan med skruvarna, Fig. 10E.

Mät trycket Pm och kontrollera att önskat grundflöde erhålls. (Se diagram, Fig. 14 sidan 20.)



## FUNKTION STRÖMBRYTARE

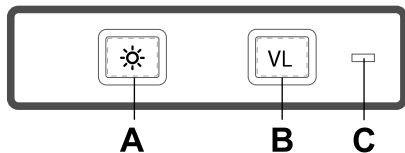


Fig. 11

- A. Belysning.
- B. Spjällfunktion. Tryck en gång för att öppna spjället. Indikeringslampan lyser när spjället är öppet.
- C. Indikeringslampa.

Spjället stängs automatiskt efter 60 minuter eller genom att trycka en andra gång på knappen B.

Låt gärna spjället vara öppet en stund före och efter matlagning, för att hindra att os sprids i rummet.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

### Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret ska rengöras 2 gånger per månad vid normal användning.

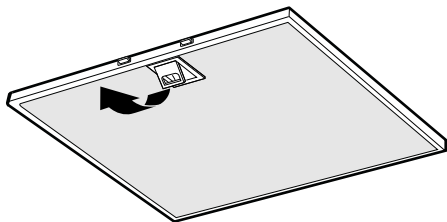


Fig. 12

Ta bort fettfilter genom att öppna snäppet, Fig. 12. Hantera filter försiktigt, var noga med att inte bocka dem.

Blötlägg filtret i varmt vatten blandat med diskmedel. Filtret kan även diskas i maskin.

Sätt tillbaka fettfilter efter rengöring, se till att de snäpper fast ordentligt.

Insidan av spiskåpan samt spjället ska rengöras minst två gånger per år. Torka av med våt trasa och diskmedel. Spjället rengörs enklast när det är öppet.

Kontrollera att säkringen är hel. Prova alla funktioner för att säkerställa vad som inte fungerar.

**Kontakta RØROS Metall**

**tel. 7240 9400**

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.

**EMBALLAGE- OCH  
PRODUKTÅTERVINNING**

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för

återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Les nøye gjennom denne bruks- og monteringsveiledningen og spesielt sikkerhetsforskriftene før du installerer og begynner å bruke produktet.

Lagre bruksveiledningen for senere bruk eller til den som eventuelt overtar produktet etter deg.

Gjør produktet strømløst før all form for rengjøring og pleie.

§ Avledning av utblåsningsluften må utføres i samsvar med gjeldende offentlige forskrifter.

§ Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i røykkanaler som blir brukt til å avlede røykgasser fra f.eks. gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

§ Det må være minst 50 cm mellom komfyren og produktet. Er det en gasskomfyr, må avstanden økes til 65 cm. Hvis produsenten av gasskomfyren anbefaler en høyere monteringshøyde, må du ta hensyn til dette.

§ For å unngå at det oppstår fare skal fast installasjon, utskifting av kabel eller annen type tilkobling utføres av en fagperson.

§ Det er ikke tillatt å flambere under produktet.

§ Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når produktet er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler osv.

§ Produktet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de informeres om hvordan produktet er tenkt å bli brukt.

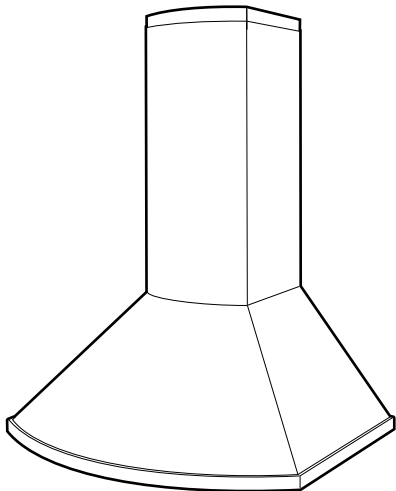
§ Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

§ Lett tilgjengelige deler av produktet kan bli varme i forbindelse med matlagning.

§ Faren for brannspredning øker hvis ikke produktet blir rengjort så ofte som angitt.

# NO INSTALLASJON

Kjøkkenheten er laget for montering på vegg. Kjøkkenheten har motordrevet spjeld, LED belysning og metalltrådfilter. Installasjon, pleie, vedlikehold osv. står forklart i denne bruksanvisningen.



## TEKNISKE DATA

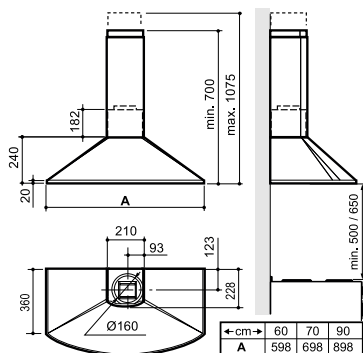


Fig. 1

Mål	se Fig. 1
Elektrisk tilkobling	230 V ~ med vernejording
Belysning	LED 2 X 2 W

## INSTALLASJON

Monteringsdetaljer, festeskruer m.m. leveres sammen med kjøkkenheten.

### Elektrisk installasjon

Kjøkkenheten leveres med ledning og et jordet støpsel beregnet på et jordet vegguttak.

Koblingsboksen eller vegguttaket plasseres som vist på målskissen, Fig. 2.

Hvis det skal brukes en avtrekksrørforlenger, er det viktig å ta hensyn til dette ved plassering av uttaket.

Koblingsboks eller vegguttak skal være lett tilgjengelig etter installasjon.

### Monteringsdeler

D	2 stk.	hjørnekneker til øvre avtrekksrør
E	7 stk.	veggplugg
F	7 stk.	skruer 4,5 x 32 TORX T25
G	2 stk.	skruer 2,9 x 9,5 TORX T10
I	4 stk.	skruer 3,5 x 6,5 TORX T10

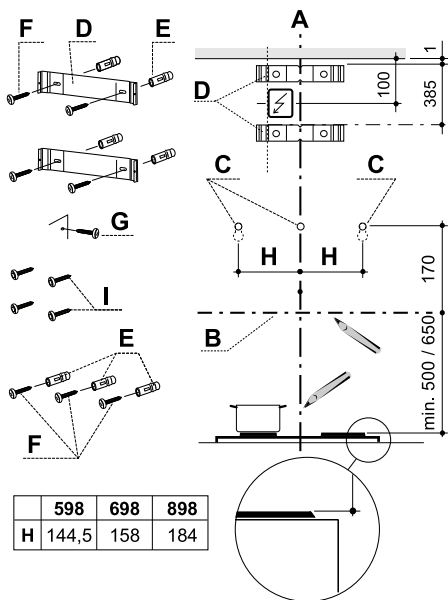


Fig. 2

### Montering av veggfestene, merking på vegg

#### Obs!

Totalhøyde, avstand mellom hetstens nedre kant og skorsteinens øvre, se måleskisse Fig. 2. Ved montering med en avtrekksrørforlenger, se måldata for denne.

Marker en senterlinje A der kjøkkenheten skal monteres over komfyren.

Trekk en horisontal referanselinje B over komfyren, Fig. 2.

Plasser det øverste avtrekksrørfestet D på vegg

merk av skruehullene for festet på vegg.

Plasser det nederste avtrekksrørfestet D på vegg, se Fig. 2, under det øverste festet, og merk av skruehull for festet på vegg.

Merk av skruehull for å henge opp hetten, C, på vegg, slik det er vist på Fig. 2.

Bor et Ø 3,5 mm hull midt i samtlige oppmerkede punkt.

Skrue fast konsollene til avtrekksrøret ved bruk av skruene F (4,5 x 32 mm).

Hvis den medfølgende pluggen skal brukes, bores et 6 mm hull. Plasser veggpluggene E i hullene. Kontroller at skruene og pluggene er egnet for veggmaterialet.

### Montering spjeld

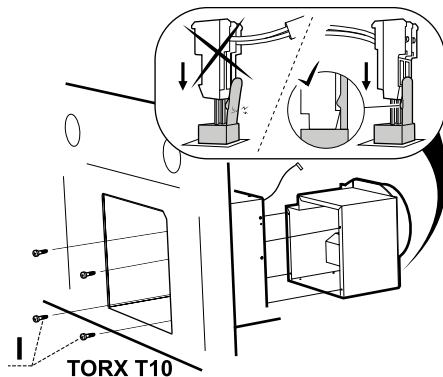


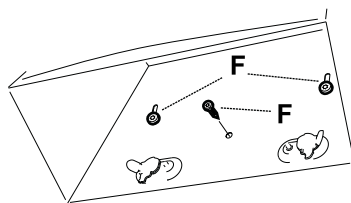
Fig. 3

Ta ut fettfilter, se Fig. 12.

Legg hetten og spjeldet på et flatt underlag. Skru fast spjeldet i kjøkkenheten med skruer I.

Koble styreledningen for spjeldet til stiftet opppe på spjeldet, Fig. 3.

### Montering



### TORX T25

Fig. 4

Før montering skrues de to skruene F i de forborede hullene, Fig. 4.

Heng opp kjøkkenheten og sørg for at den er i vater.

Fest med en skrue F.

Sett tilbake fettfilter.

### Tilkobling til avtrekkskanal.

Koble til kjøkkenheten med rør eller slange Ø 160 mm. Bruk en reduksjonshylsekobling hvis koblingen er Ø 125.

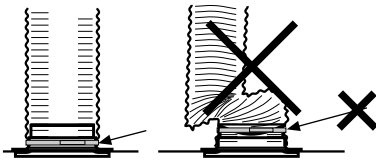


Fig. 5

**Obs!**

Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stussen, Fig. 5.

**Montering av avtrekksrør**

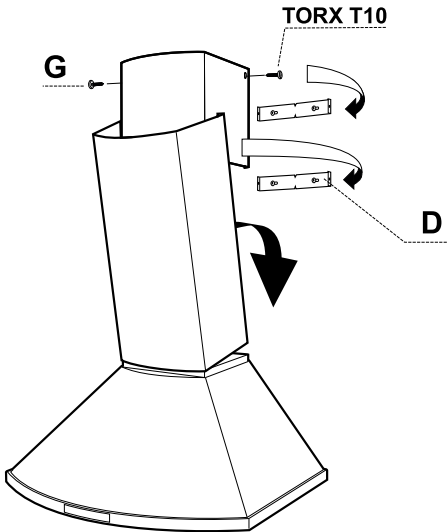


Fig. 6

**Avtrekksrør, øvre seksjon**

Før de to sidene av den øvre avtrekksrørde- len forsiktig utover og hekt dem på konsol- lene D. Pass på at de sitter som de skal.

Fest sidene til den øvre konsollen ved hjelp av skruene G (2,9 x 9,5 mm), Fig. 6.

**Avtrekksrør, nedre seksjon.**

Før forsiktig de to sidene på den nedre av- trekksrørde- len utover og sett den ned på hetten. Hekt fast avtrekksrørde- len i under- kant. Pass på at de sitter som de skal.

## SPJELDINNSTILLING

Luftstrømmen tilpasses ved hjelp av spjeldet. Løsne filteret for å få tilgang til spjeldet.

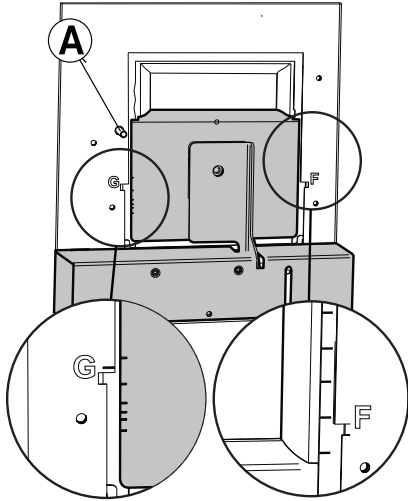


Fig. 7

## Måleuttak

Trykket  $P_m$  måles i måleuttaket, Fig. 7A. Ved hjelp av målt trykk  $P_m$  og spjeldets posisjon kan luftmengden avleses i tilpasningsdiagram, der F1–F6 er forceret ventilasjon og G1–G6 er grunnventilasjon. Hvis det er nødvendig å endre luftmengden, foretas en ny spjeldinnstilling med utgangspunkt i diagrammet som forklart nedenfor.

## Tilpasning av forceret ventilasjon

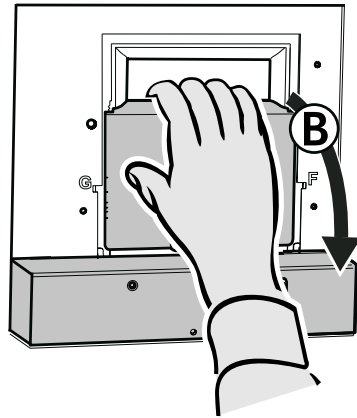


Fig. 8

Åpne spjeldluken, Fig. 8B.

### Obs!

Håndter spjeldet forsiktig!

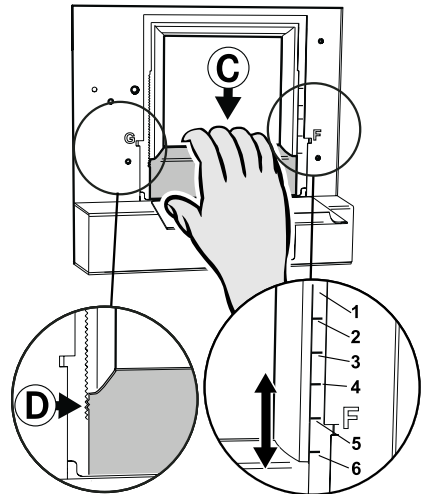


Fig. 9

Løsne forseringsluken, Fig. 9C, ved å løfte den fra låsehakene, Fig. 9D.

### Obs!

Vær forsiktig med forseringsluken og pass på at den ikke blir bøyd.

Før luken til ønsket stilling. Markeringene for forseringslukens stilling F 1–F6 tilsvarer verdiene i diagrammet Forceret ventilasjon, se Fig. 13 side 19.

Trykk fast forseringsluken i låsingen, pass på at den sitter godt fast.

Mål trykket Pm og kontroller at ønsket forceret ventilasjon er oppnådd. (Se diagram, Fig. 13 side 19.)

### Tilpasning av grunnventilasjon

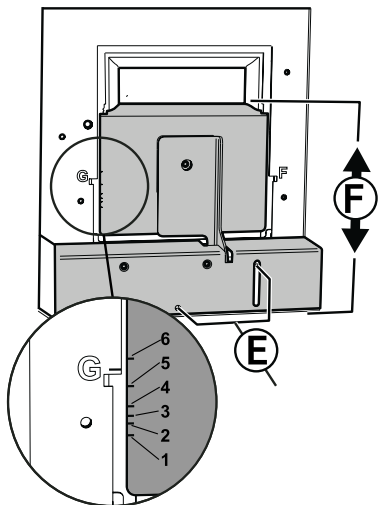


Fig. 10

Juster grunnventilasjonen med spjeldet stengt. Løsne skruene, Fig. 10E.

Plasser spjeldluken, Fig. 10F, i ønsket stilling.

### Obs!

Håndter spjeldet forsiktig.

Markeringene for spjeldlukens stilling G 1–G6 tilsvarer verdiene i diagrammet Grunnventilasjon, se Fig. 14 side 20.

Fest spjeldet med skruene, Fig. 10E.

Mål trykket Pm og kontroller at ønsket grunnventilasjon er oppnådd. (Se diagram, Fig. 14 side 20.)



## FUNKSJON STRØMBRYTERE

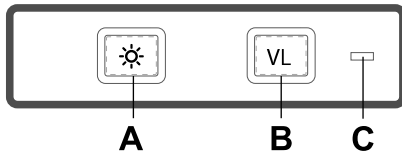


Fig. 11

- A. Belysning.
- B. Spjeld. Trykk én gang for å åpne spjeldet. Indikatorlampen lyser når spjeldet er åpent.
- C. Indikatorlampe.

Spjeldet lukker seg automatisk etter 60 min eller ved å trykke på knappen B én gang til.

La gjerne spjeldet stå åpent en stund før og etter matlaging for å forhindre at osen sprer seg i rommet.

## PLEIE OG VEDLIKEHOLD

### Rengjøring

Kjøkkenheten tørkes av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Filteret skal rengjøres 2 ganger per måned ved normal bruk.

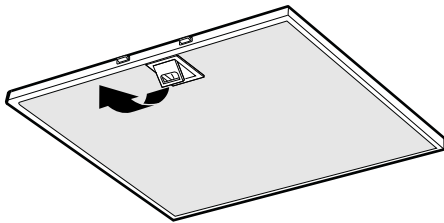


Fig. 12

Ta ut fettfilteret ved å åpne klipsene, Fig. 12. Vær forsiktig med filteret og pass på at det ikke blir bøyd.

Legg filteret i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Sett fettfilteret tilbake etter rengjøring og pass på at det knepper på plass.

Innsiden av kjøkkenheten samt spjeldet skal rengjøres minst to ganger per år. Tørk av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Spjeldet rengjøres enkleste når det er åpent.

Kontroller at sikringen er hel. Prøv alle funksjoner for å finne ut hva som ikke fungerer.

**Kontakt RØROS Metall**

tlf. 72 40 94 00

De kan hjelpe til med å reparere feilen eller henvise til nærmeste servicefirma for rask og god service.

Produktet er omfattet av gjeldende EE-bestemmelser

**EMBALLASJE- OG  
PRODUKTGJENVINNING**

Emballasjen skal leveres på nærmeste miljøstasjon for gjenvinning.



Symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Det skal i stedet leveres til et oppsamlingssted for gjenvinning av

elektriske og elektroniske komponenter. Ved å sørge for at produktet blir behandlet på riktig måte, bidrar du til å forebygge eventuelle skadelige miljø- og helseeffekter som kan oppstå når produktet kastes som vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller butikken der du kjøpte varen for ytterligere opplysninger.

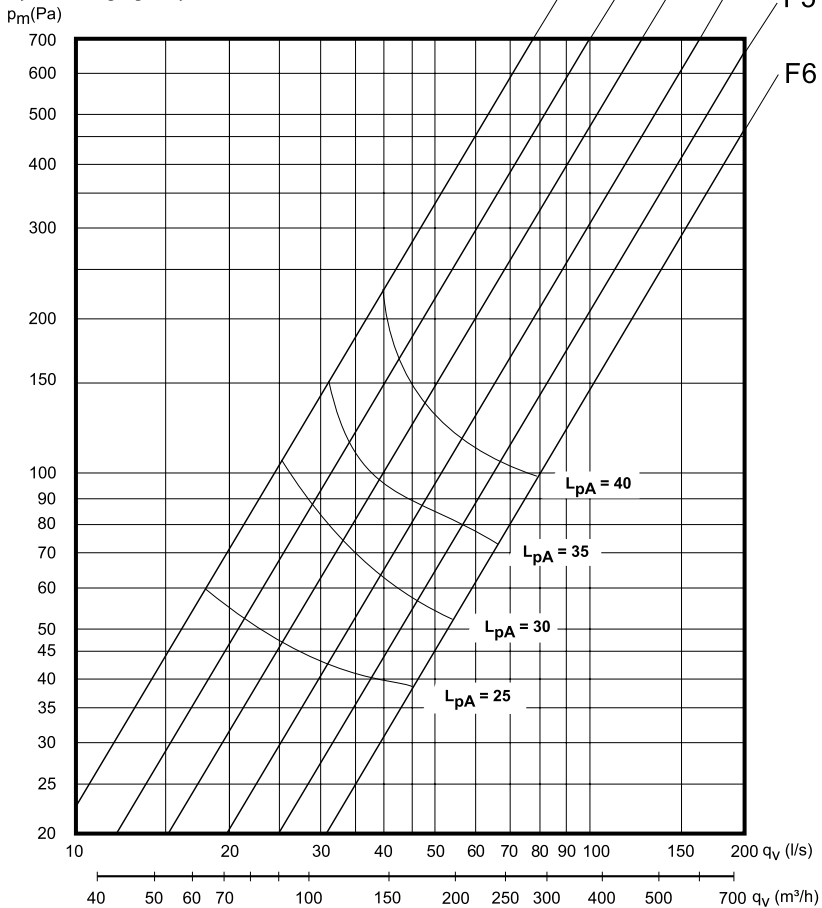
**FORCERINGSFLÖDE  
FORCERET VENTILATION**

**TEHOSTETTU TUULETUS  
FORCERET VENTILASJON**

Injusteringsdiagram  
Indreguleringsdiagram

Säätökaavio  
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag.    Paine mittausliittimessä.  
Tryk i måleudgang.    Trykk i måleuttak.



$L_{pW}$  = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen  
A vejet lydtryksniveau relativt 1 pW

$L_{pA}$  = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-veid lydtrykknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

A-painotettu äänentasapaino 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A vejet lydtryksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

Fig. 13

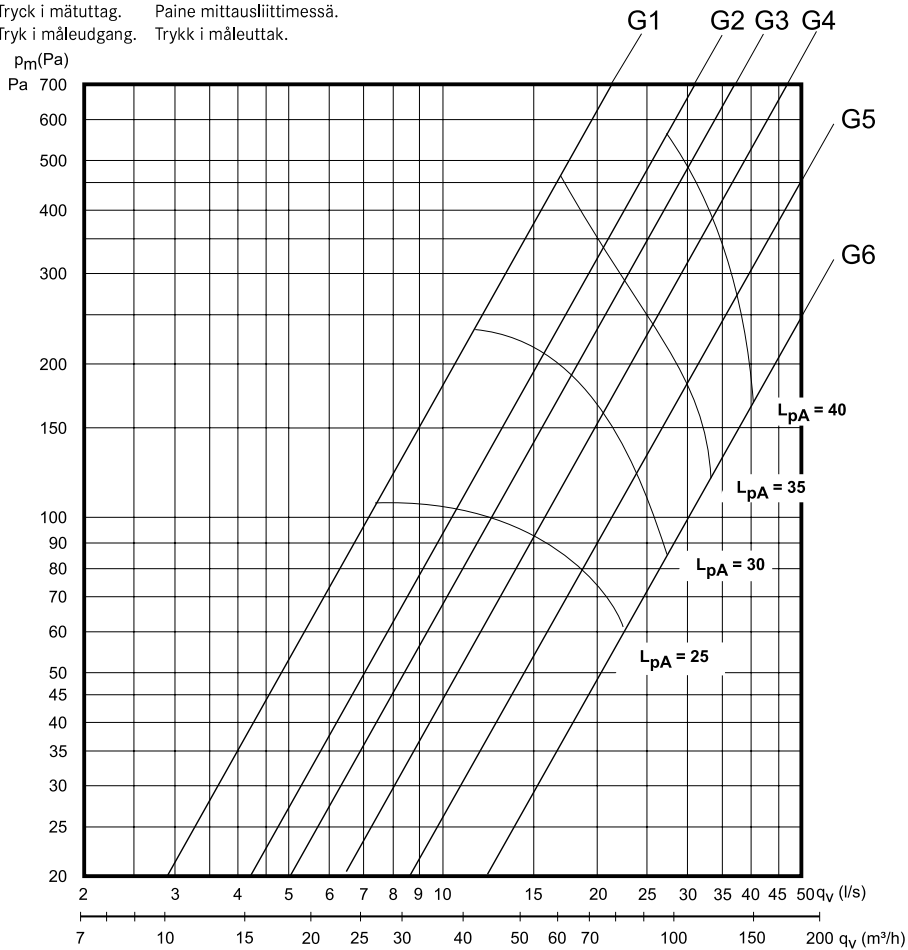
GRUNDFLÖDE  
GRUNDVENTILATION

Injusteringsdiagram  
Indreguleringsdiagram

PERUSTUULETUS  
GRUNNVENTILASJON

Säätökaavio  
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag. Paine mittausliittimessä.  
Tryk i måleudgang. Trykk i måleuttak.



$L_p W$  = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW  
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

$L_p A$  = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A-veid lydtrykknivå ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen  
A vejet lydtryksniveau relativt 1 pW

A-painotettu äänentasapaino 10 m<sup>2</sup> Sabin  
A vejet lydtryksniveau ved 10 m<sup>2</sup> Sabin

Fig. 14

FORCERINGSFLÖDE  
 FORCERET VENTILATION  
 Dimensioneringsdiagram

TEHOSTETTU TUULETUS  
 FORCERET VENTILASJON  
 Mitoituskaavio

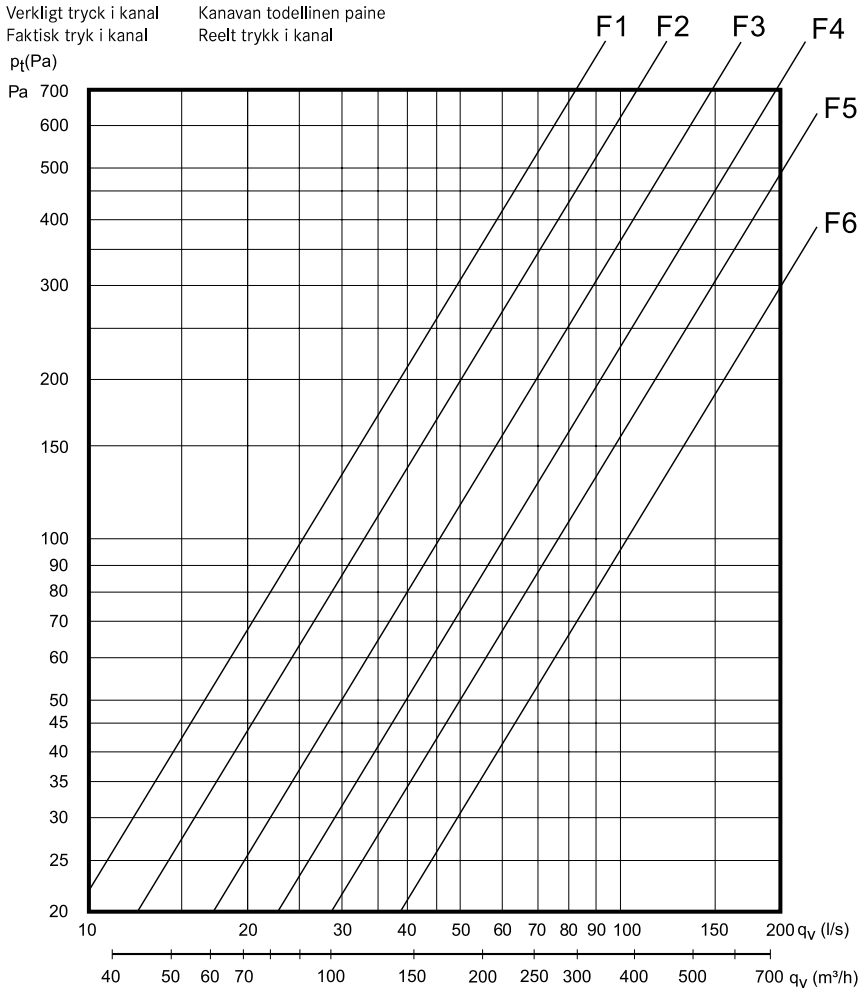


Fig. 15

GRUNDFLÖDE  
GRUNDVENTILATION  
Dimensioneringsdiagram

PERUSTUULETUS  
GRUNNVENTILASJON  
Mitoituskaavio

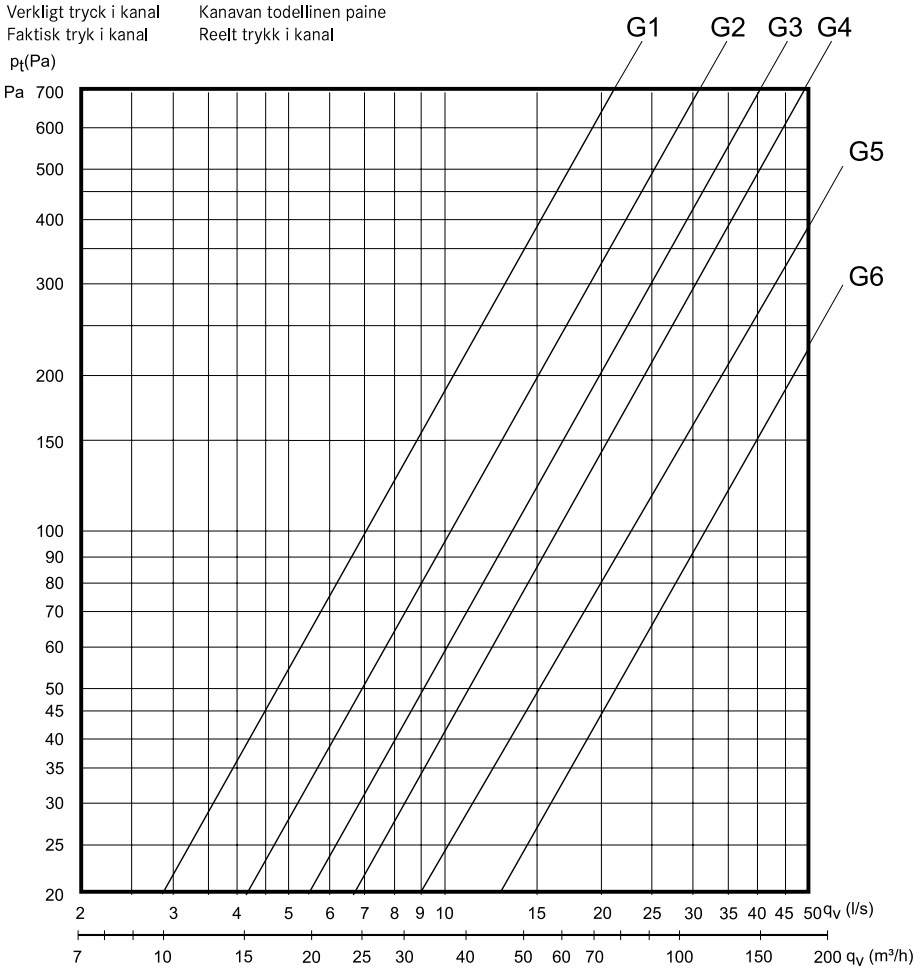


Fig. 16



